

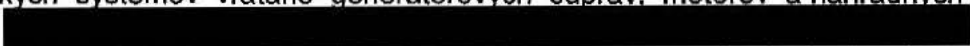
**Dodatok č.1**  
**k Servisnej zmluve č. 2015/2010/3062**  
**zo dňa 24.06.2015**

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

**1.1 Objednávateľ:** **VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK**  
Sídlo: P.O.BOX. 45, Karloveská 2, 842 04 Bratislava  
Štatutárny orgán: Ing. Daniel Kvocera, generálny riaditeľ štátneho podniku.  
IČO: 00 156 752  
DIČ: 2020480198  
IČ DPH: SK2020480198  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
Číslo účtu: 2921123848/1100  
IBAN: SK45 1100 0000 0029 2112 3848  
BIC: TATRSKBX  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Pš, vložka č.: 32/B  
(ďalej len „objednávateľ“)

**1.2 Poskytovateľ:** **Zeppelin SK s.r.o.**  
Sídlo: Zvolenská cesta 14605/50, 974 05 Banská Bystrica - Kráľová  
Štatutárny orgán: Ing. Milan Štrbavý, konateľ  
IČO: 31 579 710  
DIČ: 2020460079  
IČ DPH: SK2020460079  
Bankové spojenie:   
Číslo účtu:   
IBAN:   
BIC:   
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sro, vložka č.: 1004/S  
(ďalej len „poskytovateľ“ a spolu s objednávateľom ďalej len „zmluvné strany“)

Zmluvné strany uzatvorili dňa 24.06.2015 Servisnú zmluvu č. 2015/2010/3062 (ďalej len „zmluva“), predmetom ktorej je zabezpečovanie servisnej činnosti bližšie špecifikovanej v bode 2.2 čl. II. zmluvy.

Nakoľko je poskytovateľ výhradným poskytovateľom servisnej činnosti vo vzťahu k produktom energetických systémov vrátane generátorových súprav, motorov a náhradných dielov od spoločnosti  tzn. aj vo vzťahu k servisnej činnosti bližšie špecifikovanej v bode 2.2 čl. II. zmluvy, zmluvné strany v súlade s bodom 15.3, článok XV. – Záverečné ustanovenia zmluvy uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa uvedená zmluva mení nasledovne:

**Článok II.**  
**Predmet Dodatku č. 1**

- 2.1 V článku I. zmluvy – Zmluvné strany - sa mení názov zmluvy uvedený v treťom odseku, a to tak, že sa v celom rozsahu nahrádza novým, nasledovným znením:

*Uvedené zmluvné strany uzatvárajú na základe vzájomnej dohody túto servisnú zmluvu pod názvom:*

**„Servisná prehliadka a údržba náhradných zdrojov elektrickej energie [redacted]“**

- 2.2 V článku II. zmluvy – Predmet zmluvy - sa mení pôvodné znenie bodu 2.2, a to tak, že sa v celom rozsahu nahrádza novým, nasledovným znením:

2.2 *Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať servisnú činnosť náhradných zdrojov elektrickej energie, ktorými sú dieselagregát [redacted] rozvádzač dieselového agregátu, [redacted] a dieselagregát [redacted] s automatickým rozvádzačom a odhlučňovacou kapotážou [redacted] ktoré sú umiestnené na [redacted] (ďalej len „zariadenia“). Servisná činnosť pozostáva zo:*

2.2.1 *Servisnej prehliadky a údržby dieselagregátu [redacted] a dieselagregátu [redacted] s automatickým rozvádzačom a odhlučňovacou kapotážou [redacted] v nasledovnom rozsahu:*

- 2.2.1.1 celková kontrola a nastavenie parametrov zariadenia
- 2.2.1.2 rozbor vzorky oleja - S.O.S. analýza
- 2.2.1.3 dodávka a výmena motorového oleja
- 2.2.1.4 dodávka a výmena olejových, palivových a vzduchových filtrov
- 2.2.1.5 kontrola stavu a doplnenie chladiacej zmesi
- 2.2.1.6 dodávka a výmena chladiacej zmesi podľa odporúčenia výrobcu
- 2.2.1.7 zabezpečenie odberu odpadov, ktorý vznikol pri servisnom zásahu a jeho preprava do zariadenia na zber odpadov z miesta výkonu prác
- 2.2.1.8 kontrola stavu štartovacích batérií, doplnenie elektrolytu
- 2.2.1.9 kontrola napnutia klinových remeňov
- 2.2.1.10 kontrola regulátora čerpadla
- 2.2.1.11 kontrola činnosti alternátora
- 2.2.1.12 kontrola elektroinštalácie, elektrických spojov a konektorov
- 2.2.1.13 kontrola riadiaceho systému motora
- 2.2.1.14 kontrola elektrického rozvádzača zariadenia
- 2.2.1.15 vyhotovenie protokolu o parametroch systému a výsledku každej pravidelnej servisnej prehliadky zariadenia
- 2.2.1.16 vedenie evidencie o opravách, stave zariadenia a priebehu funkčných atestov (ďalej len „servisná kniha“).

2.2.2 *Servisnej prehliadky a údržby rozvádzača dieselových agregátov v nasledovnom rozsahu:*

- 2.2.2.1 kontrola zariadenia
- 2.2.2.2 kontrola elektroinštalácie, elektrických spojov a konektorov
- 2.2.2.3 ostré skúšky automatického zásoku
- 2.2.2.4 vyhotovenie protokolu o parametroch systému a výsledku každej pravidelnej servisnej prehliadky zariadenia (1x za 2 roky).

2.2.3 *Servisnej prehliadky a údržby [redacted] v nasledovnom rozsahu:*

- 2.2.3.1 kontrola zariadenia (kapacita, stav batérií, nabíjanie)
- 2.2.3.2 nastavenie parametrov zariadenia
- 2.2.3.3 kontrola elektroinštalácie, elektrických spojov a konektorov
- 2.2.3.4 ostré skúšky záložného zdroja.

2.3 V článku III. zmluvy – Čas a miesto plnenia - sa mení pôvodné znenie bodu 3.4, a to tak, že sa v celom rozsahu nahrádza novým, nasledovným znením:

3.4 Miestom plnenia predmetu zmluvy je: [REDACTED]

2.4 V článku IV. zmluvy – Cena za predmet zmluvy - sa mení pôvodné znenie bodu 4.1, a to tak, že sa v celom rozsahu nahrádza novým, nasledovným znením:

4.1 Cena bez DPH za výkon činností v rozsahu článku II. tejto zmluvy je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vykonávacej vyhlášky MF SR k zákonu o cenách č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov, v zmysle Uznesenia vlády SR č. 653 k zvýšeniu transparentnosti verejného obstarávania z 24.09.2010 a to vo výške:

4.1.1 cena za 1 vykonanú servisnú prehliadku a údržbu zariadenia - dieselagregát [REDACTED] rozvádzač dieselového agregátu, [REDACTED] podľa bodu 2.2 článku II. tejto zmluvy je: **868,- Eur bez DPH** (slovom: osemstošesťdesiatosem Eur)

4.1.2 cena za 1 vykonanú servisnú prehliadku a údržbu zariadenia - dieselagregát [REDACTED] s automatickým rozvádzačom a odhlučňovacou kapotážou [REDACTED] podľa bodu 2.2 článku II tejto zmluvy je **632,- Eur bez DPH** (slovom: šesťstotridsaťdva Eur)

4.1.3 cena za 1 hodinu servisných prác vykonaných na zariadení - dieselagregát [REDACTED] rozvádzač dieselového agregátu, [REDACTED] podľa bodu 2.3 článku II. tejto zmluvy je: **28,50 Eur bez DPH** (slovom: dvadsaťosem eur päťdesiat centov) v pracovných dňoch v čase od 07:00 do 16:00 a **47,50 Eur bez DPH** (slovom: štyridsaťsedem eur päťdesiat centov) v pracovných dňoch v čase od 16:00 do 07:00 a v dňoch pracovného pokoja. Cena za jazdu servisným autom je 0,76 Eur bez DPH/km (slovom: sedemdesiatšesť centov)

4.1.4 cena za 1 hodinu servisných prác vykonaných na zariadení - dieselagregát [REDACTED] s automatickým rozvádzačom a odhlučňovacou kapotážou [REDACTED] podľa bodu 2.3 článku II. tejto zmluvy je: **28,50 Eur bez DPH** (slovom: dvadsaťosem Eur päťdesiat centov) v pracovných dňoch v čase od 07:00 do 16:00 a **47,50 Eur bez DPH** (slovom: štyridsaťsedem Eur a päťdesiat centov) v pracovných dňoch v čase od 16:00 do 07:00 a v dňoch pracovného pokoja. Cena za jazdu servisným autom je 0,76 Eur bez DPH/km (slovom: sedemdesiatšesť centov)

4.1.5 poskytovateľ poskytne objednávateľovi 5% zľavu z cenníkových cien náhradných dielov.

2.5 V článku VI. zmluvy – Spôsob výkonu servisnej činnosti - sa mení pôvodné znenie bodov 6.1, 6.3 a 6.5, a to tak, že sa v celom rozsahu nahrádzajú novými, nasledovným zneniami:

6.1 Poskytovateľ sa zaväzuje zaznamenávať vykonané činnosti vo vzťahu k dieselagregátu [REDACTED] rozvádzač dieselového agregátu,

podľa bodu 2.2 článku II. tejto zmluvy do servisnej knihy, ktorá bude uložená v prevádzkovej budove [redacted] ktorej súčasťou je aj „Súpis vykonaných prác vo vzťahu k dieselagregátu [redacted] rozvádzač dieselového agregátu, [redacted] a vykonané činnosti vo vzťahu k dieselagregátu [redacted] s automatickým rozvádzačom a odhlučňovacou kapotážou [redacted] podľa bodu 2.2 článku II tejto zmluvy do servisnej knihy, ktorá bude uložená v prevádzkovej budove na [redacted] ktorej súčasťou je aj „Súpis vykonaných prác vo vzťahu k dieselagregátu [redacted] s automatickým rozvádzačom a odhlučňovacou kapotážou [redacted] („Súpis vykonaných prác vo vzťahu k dieselagregátu [redacted] rozvádzač dieselového agregátu, [redacted] a „Súpis vykonaných prác vo vzťahu k dieselagregátu [redacted] s automatickým rozvádzačom a odhlučňovacou kapotážou [redacted]“ ďalej aj len ako „Súpis vykonaných prác“ a servisná kniha uložená v prevádzkovej budove [redacted] a servisná kniha uložená v prevádzkovej budove [redacted] ďalej spoločne len ako „servisná kniha“ alebo „servisné knihy“).

- 6.3 *Uskutočňovať zápisy v servisných knihách, odovzdávať a preberať práce a služby súvisiace s plnením predmetu zmluvy a podpisovať „Súpis vykonaných prác“ v zmysle tejto zmluvy sú oprávnení:*  
za poskytovateľa (dispečer):



- 6.5 *Poskytovateľ v rámci realizácie prác je povinný zabezpečovať činnosti pri realizácii prác tak, aby umožňovali priebežnú prevádzku objektov v mieste plnenia predmetu tejto zmluvy alebo v súvisiacich miestach. Poskytovateľ výkon svojej činnosti pri plnení predmetu zmluvy prispôsobí prevádzkovým potrebám objednávateľa a prevádzkovateľa jednotlivých vodohospodárskych objektov. Na miesto realizácie predmetu tejto zmluvy môžu vstupovať len riadne poučení a vyškolení zamestnanci poskytovateľa. Za týmto účelom sa zmluvné strany zaväzujú:*

6.5.1 *Poskytovateľ sa zaväzuje že zamestnanci poskytovateľa, ako aj zamestnanci subdodávateľov poskytovateľa, ktorí budú vykonávať služby podľa tejto zmluvy, nebudú zamestnaní nelegálne a nebudú vykonávať nelegálnu prácu, budú s poskytovateľom alebo subdodávateľom poskytovateľa v riadnom pracovnom pomere, budú mať riadne uzatvorené pracovné zmluvy a budú riadne prihlásení do sociálnej poisťovne. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje overiť skutočnosť, že jeho subdodávatelia neporušujú zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle ustanovení zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávani a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o nelegálnej práci“).*

6.5.2 *Objednávateľ zabezpečí vykonanie poučenia poskytovateľom určeného okruhu zamestnancov poskytovateľa o dodržiavaní predpisov BOZP a PO v termíne odovzdania miesta plnenia. Poskytovateľ zabezpečí vykonanie poučenia všetkých zamestnancov subdodávateľov poskytovateľa o dodržiavaní predpisov BOZP a PO v termíne najneskôr 3 dni pred dňom ich nástupu na miesto plnenia.*

6.5.3. *Objednávateľ vyhotoví zápis o vykonaní poučenia určeného okruhu zamestnancov poskytovateľa o dodržiavaní predpisov BOZP a PO, ktorý bude obsahovať menný zoznam a podpisy určeného okruhu zamestnancov poskytovateľa. Vykonanie poučenia zamestnancov subdodávateľov je poskytovateľ povinný preukázať objednávateľovi bez zbytočného odkladu po jeho vykonaní, najneskôr však 1 deň pred nástupom príslušných zamestnancov subdodávateľa na miesto plnenia, a to predložením podpísaného Záznamu z poučenia zamestnancov subdodávateľov, schváleného objednávateľom. Tlačivo Záznamu z poučenia zamestnancov subdodávateľov bude odovzdané poskytovateľovi pred podpisom tejto zmluvy. Vstup do objektov objednávateľa majú povolený výlučne iba osoby takto poučené a zapísané v zápise o vykonaní poučenia, resp. ktorých poučenie bolo objednávateľovi preukázané predložením podpísaného Záznamu z poučenia zamestnancov subdodávateľov poskytovateľa. Poskytovateľ je povinný najneskôr do 7 pracovných dní pred preberaním miesta plnenia poverenému zástupcovi objednávateľa odovzdať menovitý zoznam osôb a evidenčné čísla motorových vozidiel, ktoré budú vstupovať na miesto plnenia a do objektov objednávateľa a tento zoznam denne aktualizovať - oznámiť objednávateľovi menovitý zoznam osôb a evidenčné čísla motorových vozidiel, ktoré budú vstupovať na miesto plnenia a do objektov objednávateľa v príslušný deň. Prílohou tohto zoznamu budú aj pracovné zmluvy zamestnancov zhotoviteľa a zamestnancov subdodávateľov zhotoviteľa, ktorí budú vstupovať na stavenisko alebo pracovisko a doklady preukazujúce, že títo zamestnanci sú riadne prihlásení do Sociálnej poisťovne. Objednávateľ pre tieto osoby a motorové vozidlá zabezpečí povolenie vstupu do predmetných objektov.*

2.6 **Článok IX. – Sankcie** - sa dopĺňa o nové ustanovenie bodu 9.6 v nasledovnom znení a v tejto súvislosti zároveň dochádza k prečíslovaniu doterajšieho bodu 9.6 na bod 9.7 nasledovne:

9.6 *V prípade porušenia povinností uvedených v bode 6.5.1 a 6.5.3 článku VI. tejto zmluvy, je poskytovateľ povinný uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 100,- Eur (slovom: jednosta Eur) za každého zamestnanca poskytovateľa alebo zamestnanca subdodávateľa poskytovateľa, ktorý vykonával služby podľa tejto zmluvy, a ktorý bol zamestnaný nelegálne alebo vykonával nelegálnu prácu.*

9.7 *Splatnosť faktúr v zmysle tohto článku zmluvy je do 30 dní odo dňa preukázateľného doručenia príslušnej faktúry druhej zmluvnej strane.*

2.7 **Článok XII. – Náhrada škody** - sa dopĺňa o ustanovenie bodu 12.4 v nasledovnom znení:

12.4 *V prípade, ak sa preukáže, že poskytovateľ alebo subdodávateľia poskytovateľa porušili zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona o nelegálnej práci a objednávateľovi bola v tejto súvislosti zo strany príslušných orgánov uložená pokuta alebo akákoľvek iná sankcia, zaväzuje sa zhotoviteľ nahradiť objednávateľovi túto pokutu alebo akúkoľvek inú sankciu, ako aj akúkoľvek škodu, ktorá mu v tejto súvislosti vznikne.*

2.8 **V článku XIII. zmluvy – Odstúpenie od zmluvy, výpoveď** - sa mení pôvodné znenie bodu 13.2, a to tak, že sa v celom rozsahu nahrádza novým, nasledovným znením:

- 13.2 Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od zmluvy s okamžitou účinnosťou v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje:
- a) ak je voči jednej zo zmluvných strán vyhlásené konkurzné konanie alebo vstúpila do likvidácie,
  - b) ak poskytovateľ preruší prácu podľa tejto zmluvy,
  - c) ak poskytovateľ nedodrží čiastkové termíny,
  - d) ak poskytovateľ nevykonáva predmet zmluvy v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy a príslušnými predpismi,
  - e) ak poskytovateľ alebo subdodávateľ poskytovateľa poruší zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona o nelegálnej práci a bodu 6.5.1 článku VI. tejto zmluvy,

### Článok III. Záverečné ustanovenia Dodatku č. 1

- 3.1 Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Ostatné ustanovenia uvedenej zmluvy, ktoré neboli týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zostávajú v platnosti nezmenené.
- 3.2 Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.
- 3.3 Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 3.4 Nakoľko objednávateľ je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení, zmluvné strany súhlasia s tým, že Dodatok č. 1 a daňové doklady súvisiace s Dodatkom č. 1 budú zverejnené takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy ukladá zákon o slobodnom prístupe k informáciám vo svojom ustanovení § 5a a § 5b. Za tým účelom poskytovateľ udeľuje objednávateľovi súhlas na vykonanie potrebných úkonov týkajúcich sa zverejnenia uvedených dokumentov.
- 3.5 Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu porozumeli, ich spôsobilosť uzavrieť Dodatok č. 1 nie je ničím obmedzená, Dodatok č. 1 uzatvárajú slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave dňa 20. FEB. 2017

**Objednávateľ:**

**VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA,  
ŠTÁTNY PODNIK**



**Ing. Daniel Kvocera**  
generálny riaditeľ štátneho podniku

V Banskej Bystrici dňa 30.01. 2017

**Poskytovateľ:**

**Zeppelin SK s.r.o.**



**Ing. Milan Štrbavý**  
konateľ

